



Onor. Biblioteca Universității din Cluj
Sibiu

Megjelenik mindnap a vasárnapokat és ünnepeket
követő napok kivételével
Dr. VUCHETICH ENDRE
vezetésével

Ziarul Comunității Maghiare din România
A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timis-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 83.
(Dos. No. 934/1938)
Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

A szovjet iskola

Irta Dr. ANDREEVSZKI SANDOR

A bolsevista népművelési népbizottság időnkint jónak látja a hivatalos moszkvai sajtó tudomására hozni, hogy belátható időn belül a Szovjetunióban nem lesz már analfabéta. Sőt, az írás-olvasás mesterségének megkönnyítésére állítólag a latinbetűs írás bevezetésének gondolata is sokat foglalkoztatta az illetékeseket. Az analfabétizmus leküzdése valóban jogosan lehetett volna a szovjet kormány egyik legégetőbb problémája, mivel az országban az analfabéták száma aránylag mindig rendkívül nagy volt. Ezért nem utolsó sorban az ország hatalmas arányait és az óriási távolságokat terheli a felelősség, mert vannak falvak, amelyeket 200 kilométeres távolság választ el a legközelebbi lakott helytől. Ezek a viszonyok az iskolaügy tervszerű kiépítését természetesen rendkívül megnehezítették. A problémával a cári kormányzat nem tudott megbirkózni, de a cári időkben legalább a középiskolák és főiskolák nagyon figyelemreméltó színvonalon állottak. Azok a tudósok, akikkel a Szovjet Oly szívesen dicsekszik, tulajdonképpen vagy a cári idők akadémikusainak törzskarából kerültek ki, vagy a cári egyetemek és főiskolák neveltjei.

Hogy áll a népművelés ügye a mai Szovjetunióban? Egy svéd újságíró, akinek alkalma volt szovjet foglyokkal beszélni, megállapította, hogy a szovjet katonák műveltségi foka általában alatta marad egy nyolcéves svéd gyermek műveltségének és még a magasabbrangú tisztok is teljesen műveletlen emberek benyomását keltik. Aki a szovjet iskolarendszert közelebbről ismeri, ezen semmi esetre sem fog csodálkozni. A szovjet oktatás főcélja ugyanis jellemző módon korántsem a műveltség, hanem a bolsevista pártdogmák terjesztése, még pedig már az iskolai oktatás legalsó fokától kezdve. Lenin kultusza minden iskolai tantárgyban központi helyet foglal el. A számolásban például ilyen feladatok szerepelnek: Lenin ekkor és ekkor született, ekkor és ekkor halt meg; hány évig élt tehát Lenin? Nagy arányszámmal szerepelnek az osztályellenes izgatást tartalmazó feladatok is. Például: „Egy kapitalista bizonyos árut, melyért csak 450 rubelt adott, 3000 rubelért adott el. Mennyit fog ez az üzorás a tőle kizsármányolt nép rovására nyerni, ha nem éri el idejében a megérdemelt büntetés?”

A szovjet ideológia terjesztésére természetesen a világtörténelem tanítása nyújtja a legtöbb alkalmat. A középkori lovagokról azt tanítják például a szovjet tankönyvek, hogy már megsejtették a marxizmus eljövételét, „mert a gyengéket és elnyomottakat védelmébe vették”. Ilyen alacsonyabb- és középfokú oktatás után természetesen a szovjet főiskolai hallgatók műveltségi színvonalának is rendkívül el kell maradnia a cári korabeli színvonalától. A cári kor orosz egyetemistái nagy tisztelettel hódoltak az európai kultúrának, Goethét, Schillert, Kantont, Nietsché stb. minden orosz egyetemista ismerte. A mai szovjet főiskolai hallgatók átlaga ezeket a neveket sohasem hallotta. Ezzel szemben a szovjet tankönyvek a legjelentéktelenebb felkelések és sztrájkok történetét is a legkimerítőbben tárgyalják. A szovjet nevelési- és oktatási rendszer középpontjában a politikai alapelvek — oroszul „politgrameta” — állanak. Ebből a tantárgyból nemcsak az érettség, hanem minden állás elfoglalása előtt vizsgát kell tenni. Arra nézve, hogy ez a marxista írók idézeteiből különféle propaganda- és uszító jelszavakból összeállított „vörös ABC” mennyire hadilábon áll az igazsággal, jellemző például az a kérdés, hogy milyen származása volt Lenin. A kérdésre a jelöltnek a következőképpen kell válaszolnia: „Lenin a munkásosztályból származik, mivel atyja a népművelés frontján dolgozott.” Ez a kontúrfalazás azt, a szovjetnek kellemetlen tényt hivatalosan leplezni, hogy Lenin atyja titkos tanácsos, cári népművelési felügyelő és ezenfelül még földbirtokos is volt.

Ahol ilyen bölességek halmazával kell a tanulónak foglalkozni, ott komoly műveltség megalapozására természetesen nem maradhat hely. (MN)

Hongkong sorsa megpecsételődőtt

A sziget feladását az angolok megtagadták — Vasárnap hajnalban megkezdődött az általános offenzíva Hongkong ellen — Egy hét alatt Amerika 270.000, Anglia pedig 80.000 tonna hajóteret veszített

Japán és Thaiföld barátságban együttműködnek

Hongkong szigete körül a japánok ostromzára egyre szűkül. A szigeten nagy a fejtelenség. A hongkongi brit ütegek tüzeltek Kaulun helység ellen és támadták az ottani japán állásokat, hamarosan azonban ez a tüzelés megszűnt.

Hongkong kormányzója — mint a Német Távirati Iroda Tokióból értesül, — szombaton visszautasi-

totta a japán főparancsnokság ama felszólítását, hogy a polgári lakosság megkímélése és a további vérontás elkerülése céljából adja fel a várost.

Kaulunból kapott hírt közöl Sanghai-i hírforrás közvetítésével a Német Távirati Iroda. Eszerint vasárnap hajnalban a japán csapatok, a légi erő támogatásával, általános támadást indítottak Hongkong szigete ellen.

Nagy japán hadisikerek a Maláji-félszigeten

Tokióból jelenti Rador: A Domei japán hírszolgálati iroda értesülése szerint a Fülöp-szigetek főbiztos a rádió sűrű expedíciós csapaterősítést kért Washingtontól a Fülöp-szigetekre.

Tokióból közli a Német Távirati Iroda ezt a hivatalos japán közleményt: A partrezállt japán csapatok a Maláji-félszigeten megtörték az ellenség heves

ellenállását és a Maláji-félsziget déli részén már mélyen benyomultak az ellenséges állásokba.

A japánok husz harcikocsit, hatvan páncéos gépkocsit és hatvan tanktörő ágyút zsákmányoltak. (Rador.)

Az angolszászok óriási légi veszteségei

Sanghaiból jelenti a Német Távirati Iroda: Katonai körökben megállapítják, hogy a japánok a Fülöp-szigeteken és Szingapurnál biztosították légifőlényüket.

Hivatalos adatok szerint a Fülöp-szigetek felett kétszáz amerikai repülőgépet semmisítettek meg, a Maláji-félszigeten folyó harcok során pedig több mint száz angol

repülőgépet pusztítottak el.

Japán repülőgépeket figyeltek meg a Maláji-félsziget nyugati partjain (az Indiai-óceán térszomszédságában) s ugyanakkor a Bismarck-szigetecsoport fölött is (Uj Guineától északkeletre), ami kellőképp bizonyítja, mily hatalmas légi területen tevékenykedik a japán légi erő. (Rador.)

Egy hét alatt az Egyesült Államok 270.000, Anglia pedig 80.000 tonna hadihajóteret veszített a csendesóceáni harcban

Tokióból jelenti a Havas-OFI ügynökség: A Domei-iroda a csendesóceáni hadműveletet alábbi mérleglet ismerteti: A japán haditengerészet a következő amerikai hajókat súlyosította el: három csatahajót, egy repülőgépnyahajót, egy tengeralattjárót és egy kisebb úrtartalmu hajót. Ugyanakkor súlyosan megsebesített három sorhajót, négy cirkálót, egy torpedórombolót és egy tengeralattjárót. Összesen tehát

kettőszázhetven ezer tonna úrtartalmu amerikai hadihajóteret vontak ki a harcból.

Az angol haditengerészetnek a következő veszteségeket okozták: megsemmisítettek két sorhajót, egy torpedórombolót és egy kisebb tonnatartalmu hajót, összesen tehát nyolcvanezer tonna hadihajóteret. (Rador.)

A japán országgyűlés rendkívüli ülése

Tokióból jelenti a Rador: A japán parlament tegnap rendkívüli ülésre ült össze, mely két napig tart. A Domei-ügynökség véleménye szerint a parlament ülésén rendkívül fontos kérdések kerülnek napirendre, mert a Csendes-óceánon folyó háboru kitörése óta ez az első ülése a parlamentnek. Ugyanakkor utalnak arra is, hogy Japánban az még nem fordult elő, hogy egy évben két rendkívüli ülést tartson a parlament.

AMERIKAI EXPEDÍCIÓS CSAPATOK LÉTESÍTÉSE

Stockholmból jelenti a Rador: A Reuter-iroda washingtoni értesülése szerint Roosevelt elnök aláírta a néhány nap előtt megszavazott törvényt, amely lehetővé teszi, hogy a nyugati féltekén túl is küldhessenek amerikai csapatokat. A jelenleg katonai szolgálatot teljesítők számára ezt a szolgálatot a háboru végéig meghosszabbították.

Japán és Thaiföld együttműködése

Bangkokból jelenti a Német Távirati Iroda: A Thaiföld és Japán közötti egyezmény aláírása alkalmából a bangkokai japán követ kijelentette, hogy az Egyesült Államok Anglia támogatásával még Japán létjogát is tagadja és az egész Távolkeletet angolszász gyarmatnak tekintik.

A Japán által indított háboru az új világrendért és az ázsiai népek felszabadításáért

megy — mondotta a japán követ.

A thaiföldi propagandaminisztérium közleményét adott ki, amelyben hangsúlyozza, hogy a thaiföldi és a japán nép szinte az tökéletes barátságban működik együtt keletázsiai érdekeik megvédésére és a jelenleg Birmához és a maláji országokhoz tartozó területek visszafoglalására. (Rador.)

A franciaországi megtorló intézkedések nem a népet, hanem csak az idegen zsoldban álló anarchistákat sújtják

Párisból jelenti a Havas-OFI ügynökség: A francia lapok a német katonai hatóságok következő közleményét közlik:

Az utóbbi hetekben dinamittal és revólverrel több merényletet követtek el a német hadsereg tagjai ellen. A tettesek az angol-szászok, zsidók és bolsevisták zsoldjában állottak és ezek parancsára liall-gatva működtek. A német katonákat orvul gyilkol-ták le, vagy sebesítették meg. A gyilkosokat egyetlen esetben sem tartóztatták le. A gyáva merényletek igazí elkövetőinek megbüntetésé céljából a követ-kezőket rendelik el:

1. Egymilliárd francia frank büntetést vetünk

ki a megszállt területek zsidóságára.

2. A zsidó-bolsevista elemek nagyrészt az orszá-g keleti vidékén munkatáborba gyűjtik össze. Ujabb merényletek esetén újabb deportálások tör-ténnek.

3. Száz zsidó-kommunista anarchistát, akik a tettesekkel összekötésben állanak, kivégeznek.

4. Ez az intézkedés nem érinti a francia népet, hanem csakis a Németország ellenségeinek zsoldjában álló egyéneket, akik szerencsétlenségbe akarják dönteni Franciaországot és akik szabotálni akarják a francia-német megbékülést.

Roosevelt elnök már megint tévedett...

A demokrata diktátor elszámította magát s az infláció réme máris súlyos bonyodalmakat okoz

Berlinből jelenti a Rador: A „Deutsche Diplomat-sch Politische Korrespondenz” című német lap Roose-velt és társai nagyzási politikájának eredményeivel foglalkozva megállapítja, hogy az amerikai nép nagy-on későn tudta meg, hogy becsapták vezetői, akik elhitették, hogy a washingtoni kormány akaratának egyszerű kinyilvánítása elegendő, hogy a világ bár-mely részén befolyásolja a politika fejlődését. Most, amikor teljesült Rooseveltnak ez a vágya, hogy az amerikai népet háboruba sodorja, az Egyesült Álla-mok láthatják, hogy sok tekintetben Rooseveltt dob-verése csak porhintés volt és a „korlátlan lehetőség” sehol sem látszik. A támadó célokat szolgáló támasz-pontok, amelyeket annyi költséggel készítettek és a

japán elleni támadás biztosítását szolgálták volna, kétségbeesett védekezésre kényszerülnek, amint azt a Fülöp-szigetek segítség iránti kérelme is mutatja. Amikor az igazi küzdelem megindult, most láthatja Amerika a reális lehetőségeket. Az Egyesült Álla-mok, amelyek „demokráciák arzenáljának” nevezték magukat, most visszakerik az angoloknak nagylel-ki-ent, de drága pénzért átengedett hajóikat. Ezzel szemben a kanadai gyárak csak Anglia számára fog-nak dolgozni és nem az Egyesült Államoknak. Nyers-anyaghiány lépett fel és abban az országban, amely a világ leggazdagabb államának képzelte magát, az infláció közeledik fenyegetően.

Argay György evangélikus püspök első főpásztori látogatása Timisoaran

Meleg bensőséges, meghitt ünnep volt Argay György evangélikus püspök látogatása. Az ünnepi alkalom, amikor is a püspök első ízben jött főpásztori látogatásra azelőtti működési színhelyére, még szor-sosabbá tette a kapcsolatokat amelyek eddig is a tí-mișoari hívekhez és tisztelői nagy köréhez fűzték.

FOGADTATÁS ÉS ÜDVÖZLÉS

Az evangélikus püspök nevével együtt szombaton este érkezett meg Aradról Timișoara-ra és vasárnap délelőtti féltizenegy órakor jelent meg az egyházköz-ség helyvárosi tanácstermében. Az egyházköz-ségi ta-nács és tisztviselői kar, valamint az evangélikus nő-egylet tagjai várokoztak a főpásztorra és több más egyesület küldöttsége is megjelent.

Igen bensőséges és szívélyes volt a viszont-látás.

A püspököt a megjelentek élén a megbetegedett Wachsmann Alvin dr. egyházköz-ségi felügyelő hely-lyett Dóczy Árpád köszöntötte az evangélikus egy-házköz-ség és tisztviselői kara nevében. Anwender Hen-rikné elnökő az evangélikus nőegylet nevében üdvözölte a főpásztor-t és kiemelte, hogy az az egye-sület fellendítése körül hervadhatatlan érdemeket szerzett.

Argay György püspök az üdvözlésekre a meg-hatottság hangján válaszolt. Egyszerű vendégszónok-latra jött Timișoara-ra és nem gondolt ilyen felemelő fogadtatásra.

A szívébe zárta a kerületnek ezen legnagyobb és legszebb egyházköz-ségét.

A püspök ezután a templomba vonult. A plébánia-laktól a templomig az evangélikus tanulóifjúság sor-tala között haladt, a templombejáratnál pedig Schemmel Viktor timișoari evangélikus lelkész üd-vözölte a főpásztor-t. A szent ádventi időben érkezett, — ugymond, — a lelki várakozás idején; az Ur kül-döttjéknél fogadjuk mint olyat, aki érzi és tudja, hogy itt nyitott kapu és megnyílt szívek várják, hogy szent és nagy munkája közben befogadják Isten igaz-ságának Igéjét, Argay válaszában újra nagy szeretet-tel szólt a timișoari gyülekezetéről. Ezután a kis Ge-rőfi Judit a magyar, Nauer Ibolya pedig a német evangélikus tanulóifjúság nevében versikével, virág-gal köszöntötte a püspököt.

A FŐPÁSZTORI IGEHIRDETÉS

A zsufolásig megtelt templomban, amelyben dí-szes ádventi koszoru gyertyái égtek, Argay püspök az oltár mellől emelkedett imát mondott és gyüleke-

zeti ének után a szószékre lépett.

Mesterien felépített főpásztori beszédet mon-dott, amelynek minden szavából fenkölt szel-lem és forrón égő szeretet csendült ki.

— Nehéz szólanom, amikor megállok itt ezen a helyen — ezek voltak első szavai —, amikor végig-tekintek rajtatok és a templom minden oldaláról fej-lejthatetlen arcokat és pillanatásokat látok, fejlejthe-tetlen ragaszkodást, szeretetet és várakozást. Miként a mai vasárnap Igéje szerint Keresztelő János, az Ur útjának készítője, az Ur-tól kapta minden bizodalmát, ugy helyezik az emberek is minden bizodalmukat az Urba.

Az Ige szavaiból kiindulólág fejtegette ezután, hogy nem a külsőségek szerint kell itélni, hanem a lelkeket kell megváltoztatni. A főpásztori beszéd a továbbiakban abban csendült ki: más emberekké igyekezzünk lenni, jobb, igazabb, önfeláldozóbb, te-vekenyebb emberekké. Ne feledjék el, itt működik közöttünk az Ur. Közelebb jutottunk ma egymáshoz, a régebbi felekezeti különbsérvetések elmúltak, test-vér és testvér örömmel ismernek egymásra és soha nem voltak még az áldozatkészségre olyan szép pél-dák, mint ma, amikor többek közt szegény munkás egész heti keresetét is odaadja, hogy a nálánál is szegényebbeket sejtessen.

Örömmel állapítható meg az ifjúságról is,

hogy megváltozott az azelőttihez képest.

Komoly és alaposan készült fel az életre,

hogy megállhassa a helyét.

Nem a lelkek, az emberek átváltozásáról tudósít-e mindez és nem jó evangélium-e ez a számunkra? Fog-dadjátok be, mondotta befejezésül, Krisztust a leike-tekbe, hogy annál átitóbb legyen az Ő munkája. Ezért a munkáért mondott ezután imát, hogy a nép kebelében ne kénezenek társadalmi különbségek gátakat és a lelkek nemes átalakulása teljessé váljék.

Mély benyomást keltett Argay püspök predi-kációja.

TESTÜLETEK TISZTELGÉSE

Ezen magyarnyelvű istentisztelet után az egy-házköz-ségi tanácssteremben

különböző testületek küldöttségei járultak

Argai püspök elé és üdvözölték.

Szappanos Gyuláné a Magyar Nőegylet üdvözlését tolmácsolta. Telesi Endre tanár a Magyar Népközös-ség timișoari vezetősége nevében köszöntötte a püs-pököt és az iránta való nagyrabecsülésnek adott ki-

fejezést. Olchváry Bertalan dr. főtítkár a timișoari Magyar Dalárda üdvözlését hozta, amely Argay püs-pökben régi pártfogóját tiszteli. Özvegy Martin Tamásné a református nőszövetség nevében szólt, majd Debreczeni István református vezető lelkész testvéri szeretettel köszöntötte mélyreható szavakkal a püs-pököt. Argay György meghatottan válaszolt és ki-jelentette, hogy ennyi szeretet láttára megerősödv-e, boldogan távozik és megköszönte a megtisztelést, amely személyén keresztül egyházát érte.

MŰVÉSZI NIVÓJU VALLASOS EST

Délután félhat órakor németnyelvű vallásos est folyt le a templomban. Tolnay Béla zenetanár mű-vészi orgonapreludiuma vezette be a műsort, majd gyülekezeti ének és Schemmel Viktor lelkész szép imája, valamint szentírás olvasása következett. B. Kulcsár Julia operanékesnő gyönyörű csengésű hangon énekelte el Beethoven: „Isten dicsősége” cí-mű szerzeményét. Tolnay tanár kíséretével. Argay György püspök lépett erre az elődó asztalhoz és „A Megváltó utáni vágyódás” címén ma-gasröptü gondolatokban gazdag előadását tartott.

Szólt arról a vágyódásról és keresésről, amely már az ókor és a későbbi korok emberének sajátja és amely a ma emberét is jellemzi. Minden korok em-berre megnevezhetetlen valamit keres, amit talán szavakba sem tud ötenni. Pedig ez a keresés a lélek kiáltása, vágyódása a mennyei Atya felé. És minél idősebb az ember, annál nagyobb a vágyódása Istenhez. Am Isten is vágyakozik tévelgő gyermekei után, akár a családapa a gyermeke után, aki világgá ment. Csakhogy Isten vágyakozása, szeretete sokkal nagyobb, tökéletesebb, mint az emberi vágyakozás, a szeretet. Keres hennünket az Atya, keresnek mi is. A próféták jóindulatai ragyogó csillagok, ragyog-tassuk be sugaraikat a lelkünkbe.

A tiszta ádventi hangulatot sugárzó előadás után az est további művészi számai következtek, ma-gas nivóju teljesítmény volt valamennyi. Schwagen Hermina Tartini: G-moll szonátáját adta elő hege-dün Tolnay tanár kíséretével, Bolaritsch Trude ád-venti költeményt szavalt, majd B. Kulcsár Julia ope-raénekesnő és Dóczy Ida Gluck: Orfeusból elő énekszámot. Ezt a művészi számot is Tolnay Béla kísérte orgonán, aki orgonaszólót is adott elő. Ima, áldás és közeinek fejezte be az estet, amelynek adományai a karácsonyi megajándékozást célozzák.

A vallásos est után az evangélikus nőegylet-teremben kedves társaséget tartott volt Argay püs-pök tiszteletére, aki hétfőn délelőtti utazott vissza Aradra.

A majom veszedelmes utánzási tehetsége

A majmok utánzási tehetségének tragikus kö-vetkezményeiről számol be egy amerikai hír. A bostoni „Goldard” színház egyik művészt, George Schmittet lakásában meggyilkolva találták. Revól-vergolyó járta át a koponyáját, de a tettesnek hiült helye volt. Senki sem tudta, mit történt. A lakásban senki nem járt, a színész nőtlen volt, csupán házve-zetőnője tartózkodott a lakásban és a színész ked-venc majma: Boby, amely a gyilkosság felfedezése-kor ott szomorkodott elhunyt gazdája mellett. A rendőrség hatalmas apparátusa lépett akcióba, hogy kinyomozza a tettest. Így derült ki az alábbi eset:

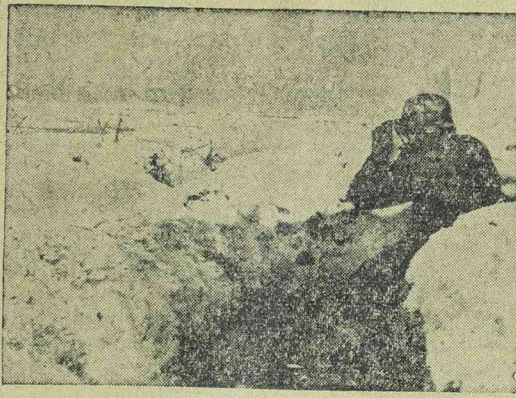
A színész előző este moziban volt, ahová magán-páholyába magával vitte kedvenc majmát, Bobyt is, mert éppen olyan filmet játszóttak, amelynek főszereplője egy emberszabásu majom volt. Boby érdeklődéssel figyelte a filmet, amelynek egyik jelenetében a majom revólverrel agyonlövi gazdáját. A revólvert az íróasztal fiókjából vette elő. A rendőrség megállapí-tása szerint ez a jelenet maradt meg Boby emlékeze-tében és éjszaka, mikor a színész lefeküdt, a majom felnyitotta az íróasztal fiókját, elővette a színész re-vólvert és álmában agyonlötte gazdáját. Azután a fegyvert visszatette a fiókba és gazdája mellé kupo-rodott. Így találta őt a házvezetőnő, amikor felfe-dezte a gyilkosságot. A különös ügygel kapcsolatban a rendőrség betiltotta a majmoknak privát társasá-gokban való tartását.

Ió és szép terítke-lapok és sapkák dus választékban

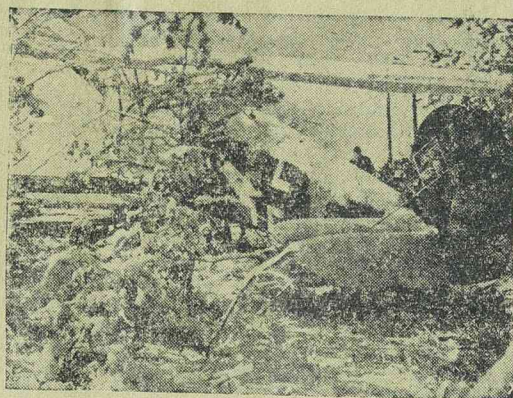
Csaszár Béla kalaposnál

BRASOV, WFISZ MPA u. 33

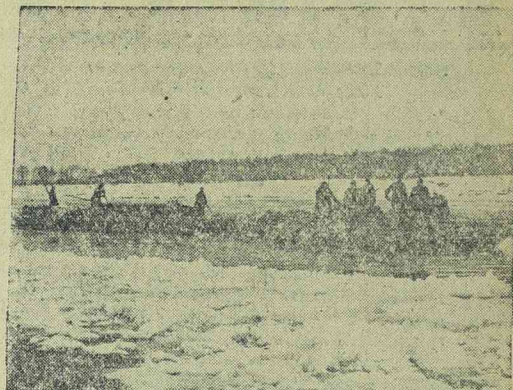
Tisztítók és formázások a legújabb divat szerint!



Német előrs figyel a havas terepet a keleti fronton



Behavazott német harci repülőgép a keleti fronton



Jeges folyón szállítják az utánpótlást a német csapatoknak

A keleti front középső szakaszán megsemmisítő csapások érték a szoviet páncélos erőket és utánpótlási oszlopokat

A német véderő főparancsnoksága a vezéri főhadiszállásról tegnap a következő harctéri jelentést adta ki:

A keleti front több szakaszán visszaverték az ellenség támadásait. A szovjet csapatok súlyos veszteségeket szenvedtek. A német légiőerő eredményes támadásokat intézett a Donec ivében ellenséges csapatösszevonások, a Donec és Donec között pedig vasúti célpontok ellen. A harci és bombázó repülőgépek erős kötelékei a vadászipilóták védelme alatt megsemmisítő csapásokat mértek a front középső szakaszán készenlében álló szovjet páncéloskocsikra és utánpótlási oszlopokra. Az ellenség különösen érzékeny veszteséget szenvedett nehéz fegyverekben és

gépjárművekben. Eredményes támadásokat intéztek a Wolchow körzetben és a Murmanszk vasút mentén is.

A német haditengerészet órhajói az Égei-tengeren vízi bombákkal megrongáltak egy brit tenger-alattjárót, amelynek elvesztésével számolni lehet.

Északafrikában a megismételt brit támadásokat is visszaverték. Német és olasz zuhanóbombázó kötelékek nehéz bombákkal telitalálatokat értek el Tobruktól délnyugatra ellenséges oszlopokban és tüzérési állásokban. Az egyik légítámaszponton a német repülőket üzemanyagraktárakat gyújtottak fel. Tengerészeti tüzérseg az Atlanti-óceán partján két brit repülőgépet lőtt le.

Német zuhanóbombázók hadseregei Északafrikában

Berlinből jelenti a Rador: A német véderő főparancsnokságának a vezéri főhadiszállásról vasárnap kiadott harctéri jelentése szerint a keleti fronton a német tüzérseg kiűnő hatással bombázta a szabasztopol kikötő előtt horgonyzó ellenséges hajókat és a szentpétervári katonai célpontokat. A front többi szakaszán csak az ellenséges támadások visszaverésére szorítkoznak a német csapatok, anélkül, hogy más hadműveletet folytatnának. A német légiőerő ellenséges hajókaravánok, szállások, menetoszlopok és barakok ellen intézett támadásokat és nagy anyagi kárt okozott a bolsevistáknak.

Az Anglia körüli vizeken a Bristol-csatorna bejáratánál bombákkal olyan súlyosan megrongáltak egy torpedórombolót, hogy elvesztésével lehet számolni. December 14-re virradó éjszaka Anglia keleti partján katonai célpontokat bombáztak.

A Csatorna partján egy támadási kísérlet alkal-

mával a brit légiőerő tizenhét repülőgépet veszített.

Északafrikában Tobruktól nyugatra német és olasz csapatok visszaverték az ellenséges támadásokat és számos üteget, valamint páncéllkocsit megsemmisítettek. A német zuhanóbombázó repülőgépek az ellenséges gépjárművekben okoztak nagy pusztítást. A légi harcokban a német és olasz vadászipilóták tizenöt ellenséges repülőgépet lelőttek. Ezenkívül Tobruk környékén eredményesen bombázták az ellenség lőszer- és anyagraktárait és a gépjárműoszlopokat.

December 6-tól december 12-ig a szovjet légiőerő összesen 125 repülőgépet veszített. Ezekből nyolcvannyalat légi harcokban lőttek le, harminckét gépet a légelhárító tüzérseg pusztított el, míg a többit a földön semmisítették meg. Ugyanebben az időben a németek vesztesége a keleti fronton csak hét gép volt.

Szabasztopol kikötője német ágyutűzben

Berlinből jelenti a Rador: A bolsevisták december 13-án támadást kíséreltek meg Szabasztopolnál a német csapatok ellen. A támadást visszaverték és súlyos veszteségeket okoztak az ellenségnek. A német tüzérseg látható eredményekkel lőtte az ellenséges állásokat. A szabasztopoli kikötőben horgonyzó hajók közül egy nagy gőzös kigyulladt. Egy másik hajó is kigyulladt és levegőbe repült. A német tüzérseg december 13-án a leningrádi célpontokat is lőtte. A tengerészeti akadémia és egy gyárépület kigyulladt.

A német légiőerő a keleti front középső és déli szakaszán december 13-án gépjárműveket és csapat-

oszlopokat bombáztak. Számos harci állást és üteget, valamint gépjárművet megsemmisítettek. A szovjet vasutvonalak ellen intézett támadás alkalmával öt vonatot a levegőbe röpítettek bombákkal. Légi harcokban öt szovjet gépet lelőttek.

OLASZ TÁBORNOK HŐSI HALÁLA

Rómából jelenti a Rador: Carolis tábornok december 12-én a keleti fronton, csapatai élén hősi halált halt. Ez a tízedik olasz tábornok, aki a harctéren elesett.

Londonnak még nem volt ily szerencsétlen karácsonya

— írja egy svéd lap

Stockholmból jelenti a Stefani-iroda: A „Stockholms Tidningen” című svéd lap londoni munkatársa azt írta, hogy

Anglia fennállása óta az ideiglenes London leg-szerencsétlenebb karácsonya. December elsőjétől kezdve az áruházakat délután

négy óráig már bezárják, hogy takarékoskodjanak a villanyárammal. Csomagolópapír már nincs, a vásárló tömeg csak papírzsákokban viszi haza a vásárolt holmikat. Az áruházak forgalma, mint a jelek mutatják, harminc százalékkal csökkent. (Rador).

Közlemény

A románosítási, telepítési és leltározási államtitkárság közli, hogy a hivatalos lap 1941 május 3-102. számában megjelent 1219. számú rendelettervény tizenhetedik szakasza alapján az államtitkárság kebelében kisebbségi igazgatóság létesült.

A fenti rendelettervény tizenhetedik szakaszának megfelelően „minden közbenjárás és kérelem, amely a kisebbségek életére és ténykedésére vonatkozó kérdéseket érinti, ehhez az igazgatósághoz nyújtandó be”.

A kisebbségi igazgatóság működését jelenleg a románosítási, telepítési és leltározási államtitkárság keretében kezdte meg (București, Strada Mantuleasa, etaj II. apart. 14).

Kisebbségi személyek és népcsoportok minden, az állami hatóságokhoz intézendő kérelmeiket a kisebbségi igazgatósághoz juttassák el.

Horvátország hadiállapotban van Angliával és az Egyesült Államokkal

Zágrábból jelenti a Stefani-iroda, hogy Horvátország is hadiállapotban van Angliával és az Egyesült Államokkal. Amikor ezt a hírt Pavelics Ante államvezető közölte, lelkes rokonszenvtüntetések zajlottak le Olaszország, Németország és Japán mellett. (Rador).

De Valera nyilatkozata:

Irország ragaszkodik semlegességéhez

Dublinből jelenti a Stefani-iroda: De Valera ir államelnök az újságírók ama kérdésére, milyen kihatása lehet az ir állam politikájára az Egyesült Államok között egyszéről és a tengelyhatalmak között másrésztől kitért háborúnak, kijelentette, hogy az ir nem foglalhat el más álláspontot, mint a semlegességet, mert minden más politika „öngyilkosság” lenne. (Rador).

December 17-én ül össze a panamerikai unió előkészítő tanácsa

Buenos Airesből jelenti a Német Távírtási Iroda: A pan-amerikai unió tanácsa december 17-én ül össze, hogy a tagállamokkal közölt pontok alapján közös munkaprogramot állítson össze.

A tanács készíti el a pan-amerikai unióba tartozó államok külügyminisztereinek Rio de Janeiróban tartandó értekezlete tárgysorozatát.

FORUM ARAD — Telefon 20-10
a nagyfilmek színháza

MA! IRIS RUDOLPH az aranyhangú énekesnőnek első nagy kerü filmje

A rulett szenvedélyesei

A főszerepekben:

Albrecht Schöbichals — Hansi Arnstadt
Rudolf Klein Rogge

Műsoron kívül az ONC és UFA háborus híradók a legújabb eseményekkel. Előadások 3, 5, 7.15 és 9.30 órákor.

HIREK

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:
Timisoara, I. Brătianu-tér 3.
Telefon: 23-10.
Aradi szerkesztő: Babuczay György
Emineșcu-utca 8. Telefon 17-11.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Délkeletre házhoz való kézbesítéssel együtt havonta 90.— lei, negyedévre 270.— lei, félévre 520.— lei és egész évre 1.000.— lei.

Magyarországon havonta 5.— pengő, negyedévre 15.— pengő, félévre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő. Példányonkénti vásárlásnál hétköznap 26. fillér, vasárnap 30 fillér.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyárfőnökök, vállalatoknak és részvénytársaságoknak előfizetési díj kétszerese.

Spordidrukkerek a középhokban

Különös sportvilág uralkodott Bizáncban a Kr. u. VI. század elején. A sportfanatizmus magásra lobbant az emberekben, akár manapság. De ezek a középkori „sportdrukkerek” forradalmat csináltak a sportokból az Ur 532-ik esztendejében.

Hogyan történt ez az érdekes dolog?

Bizánc akkoriban fejlődött ki a világ legszebb, legpazarabb metropolisává. Hihetetlen fény és pompa összpontosult ebben a világvárosban. Százötvenezer ember fért el legendás cirkuszában, mely a politikai versengéseknek színhelye lett. A Rómában divatozó cirkuszi játékok az évszázadok folyamán világosodó népszerűséggel váltak szerte az antik világban. A nép dolga végeztével rohant a cirkuszba, hogy ott nemcsak szórakozzék, hanem a játékok menete, állása szerint pártállást is foglaljon. A sportdrukkerek két nagy tábora alakult a bizánci aréna, az egyik pártnak zöld volt a színe, a másiknak kék. Minden pártnak megvolt a maga birkozó, versenyfutó, kocsihajtó stárja.

Jusztiniánusz volt az uralkodó akkor a Kelet-Római birodalomban. Igen ravasz politikusnak bizonyult, aki szorgalmasan látogatta a cirkuszi mulatságokat, hogy elnyerje a nép kegyét is. A bizánci cirkusz medveszelidítőjének volt egy gyönyörű szép, fiatal lánya. A medveszelidítő egy szép napon széttepte a feldühödött fenevad és a fiatal lány kenyer nélkül maradt. Erre kiállt a cirkusz közepére és a közönségtől támogatást, állást kért. A zöldek pártja kiütyült Teodorát a kékék azonban pártfogásukba vették és Teodorából színesznő és ünnepelt táncosnő lett. Egy napon a medveszelidítő lányán megkadt Jusztiniánusz császár szeme. A császár szerelmes lett a táncosnőbe és elvette feleségül. A bizánci császárság akkoriban hivatalnok- és katonaiállammá vált, ahol a szabadabb népmozgalom teljesen háttérbe szorult. Ez volt az oka annak, hogy a nép politikai hajlamait a cirkuszban élte ki, a sportdrukkerek táborából politikai pártok alakultak. Ha a császár a kékéket pártolta, akkor a császár politikai ellenfelei a zöldekhez pártoltak át.

532. január 11-én a császár megjelent a cirkuszban, hogy a lovakat és a kocsihajtókat megtekintse, amikor a zöldek kikiáltójuk útján felszólították őt, hogy a kékék (tehát a császár hívei) által elkövetett gyilkosságokat torolja meg. Jusztiniánusz a követelést látszólag elutasította, titokban azonban a kékpárti bűnösöket halálra ítélte. Furcsa kivégzés volt ez. Az akasztófal ugyanis összeroppantak, az elalélt áldozatokat pedig szerzetesek megmentették és közel zárdájukba vitték. Most már a kékéknek nevezett császárpártiak is az elégedetlenekhez csatlakoztak, mert feldühödtek elbarátaik elítélésén. Estére már a zöldek és kékék egyesült tömege megosiromolta a városi parancsnokság épületét az elitétek szabadonbocsátása érdekében és az épületet felgyújtották. Óriási tüzvész vezette be a cirkuszi drukkerek forradalmát.

A feldühödött „sportemberek” január 19-én Hyatiust kiáltották ki császárnak. Ekkor Jusztiniánusz eszelhez folyamodott. Megvesztegette a „drukkerek” vezéreit, egymásra uszította a zöldeket és kékéket.

Január 19-én játszódott le a bizánci cirkuszban a világtörténelem legnagyobb meccse, a „bizánci kupadöntő”. Jusztiniánusz germán zsoldos csapatai Belizár vezérlete alatt berontottak az arénába és néhány óra alatt harmincezer embert koncoltak fel.

A cirkuszi pártok vezéreit kivégezték, Jusztiniánusz abszolút hatalma lényegesen megszilárdult, a császár pedig hozzákezdett nagy jogi munkájához, a Jusztiniánuszi törvénykönyv kiadásához.

Igy végződött a középkornak ez a mai szemmel joggal fantasztikusnak tűnő sportmozgalma.

— **A TÉLI SEGÉLY** támogatása: keresztény felebarátai kötelesség. Aki a téli segély nemes és áldozatos munkáját adományával támogatja, hozzájárulásával a közös célért folytatott küzdelem győzelmét segíti elő.

— A „**Matei Voevod**” egyetemi diákokon felavatása. Bucurestiből jelenti a Rador: Vasárnap, december 14-én ment végbe a „Matei Voevod” egyetemi diákokon ünnepélyes felavatása. Az ünnepségen megjelent Antonescu Ion tábornagy-államvezető hitvese, Petrovici nemzetművelési miniszter és neje, Tonescu közegészségügyi miniszter és neje, Danulescu munkaügyi miniszter, Goga Veturia asszony, Cantacuzino Alexandrina, Hulubei tanár, a bucurestii egyetem rektora, az egyetem valamennyi karának dékánja, valamint számos egyetemi tanár és diák. Elsőnek az államvezető hitvese beszélt, aki örömet fejezte ki a munka felett. Kérte a diákságot dolgozzék, mutasson hazaszeretetet és áldozatot. Petrovici nemzetművelési miniszter köszönetét fejezte ki Antonescu államvezető hitvesének, a diákságnak támogatást ígért, aminek ellenében munkát és meghallgatást kért. Hulubei tanár egyetemi rektor és a diákság képviselőjének beszéde után a jelenlevők az egyetemi hallgatókkal együtt résztvettek az ebéden.

— **Pavelics Ante dr. Rómában.** Zágrábból jelenti az NTI: Hivatalosan közlik, hogy Pavelics Ante dr. horvát államvezető hivatalos látogatásra Rómába utazott. Társaságában volt Lorkovics külügyi, Kosak pénzügy- és Puk vallásügyi miniszter. Az államvezetőt távolléte alatt Kvaternik tábornagy helyettesíti.

— **Megnyugtató Horthy magyar kormányzó** egészségi állapota. Budapestről jelenti a Rador: A Magyar Távirati Iroda közli: Azok az orvosi vizsgálatok, amelyeknek Horthy Miklós kormányzó alávetette magát, megnyugtató eredménnyel jártak. A kormányzónak még néhány napi pihenőre van szüksége, de több orvosi jelentést nem adnak ki.

— **Kerll birodalmi miniszter meghalt.** Berlinből jelenti a Rador: Kerll birodalmi miniszter a szombatról vasárnapra hajó éjjel szívroham következtében meghalt.

Karácsonyi ajándékok

gazdag választékban és legutányosabban

Winyancz Géza

óra műves és ékszerész cézmé, Timisoara I. C. Brătianu téren (a rom. kath. püspöki palotában, Babnz és Schneider cég mellett)

Arany jeggyűrűk és ékszerek, ezüst-árak, chinézüst, inga órák, chromkarkötők és zsebórák. Veszak brilliáns ékszert estört aranyat Javitások jóállás mellett!



— **Amerikai tábornok a kínai katonák értékéről.** Kantonból jelenti a Rador: Mc. Gruder amerikai tábornok a csungkingi amerikai katonai misszió vezetője jelentést küldött Rooseveltnek és ebben borúlatoan nyilatkozik a Csungkaisek tábornagy parancsnoksága alatt álló kínai katonák harci értékéről. A jelentésben ezenkívül ezer repülőgépet, köztük száz bombavetőt, kér a csungkingi kormány számára, de ugyanakkor hangsúlyozta, hogy eme repülőgépek számára rendkívül kevés repülőtér áll rendelkezésre.

— **Sulyos zavargások Iránban.** Isztambulból jelenti az NTI: Adanából érkezett hírek szerint az irani kormány közölte, hogy a Buschir-Teheran közti ut mentén élő lakosság körében sulyos zavargások történtek. A teheráni rádióállomás bementa, hogy az ut mentén felfegyverzett csoportok megtámadták a Kaukázus felé haladó lőszerszállmányokat. Az irani kormány kénytelen volt megerősített esendőrökülönményeket küldeni a rend helyreállítására.

— **Meggyorsítják az amerikai hajóépítést.** Buenos Airesből jelenti a Rador: Washingtoni közlés szerint Harrison, az északamerikai hadianyag termelés igazgatója bejelentette, hogy módosították a hadianyagtermelésre vonatkozó utasításokat. A katonai hatóságok elrendelték, hogy a harcikosik és repülőgépek gyártását csökkentik, ezzel szemben meggyorsítják a hadi és kereskedelmi hajók építését, a légharító tüzserg számára szükséges hadianyag, a lőszer és bombavető renülőgének gyártását.

„URANIA” sláger - filmszínház

ARAD TELEFON: 12-32

Ma 3, 5, 7:15 és 9:15 kor

A szezon legszebb zenés filmje. Eredeti spanyol táncok, dalok

A torreádor szerelme

Egy igazszeretett története. Meló adus spanyol zene legújabb híradók

Cipő a vasuti perronon

Durango mexikói város pályaudvarán fel-tűnést keltő jelenet zajlott le. Amikor a menetrendszerű gyorsvonat Durangóba megérkezett, a hálókocsi utasainak nem volt szabad kiszállniok mindaddig, amíg szigorú podgyászvizsgálat alá nem vetették magukat. A szokatlan vizsgálat célja az volt, hogy megtaláljanak egy pár el-tűnt cipőt. Az eltűnt cipő egy Juanez nevű utas ruházatához tartozott, aki kétségbeesetten toporzékolva, meztelán állt a hálókocsi közepén és az állította, hogy a cipőtolvaj csakis a hálókocsi valamelyik utasa lehet. Előbb volt azonban minden kutatás, az elveszett cipő nem került elő. Az egyik vasutasnak végül eszébe jutott, hogy megkérdezze az utast, hova is tette tulajdonképpen a cipőjét, mielőtt aludni ment.

— Az ajtó elé, ez csak természetes! — hangzott a dühös válasz. Kiderült, hogy a szórakozott ember az egyik állomáson ahol a vonat megállt, a hálókocsi ajtaja elé, az állomás perronjára tette ki a cipőjét.

— **Ezerszáz amerikai munkást felvált** a japánok. Stockholmól jelenti a Rador: A „Dagbladet” című lap közli, az United Press hívét, amely szerint az amerikai munkásszövetkezet bejelentette, hogy ezerszáz amerikai munkást elbír Guam szigetén a tengerészeti támogatás megadásán dolgoztak, a japánok felváltva a munkások résztvettek volna a szigeten lefolyt harcokban.

— **Magkelt az afganisztáni kormány** királynéja. Amszterdamból jelenti a Rador: A brit hírszolgálat közlése szerint az afganisztáni özvegy királyné valószínűleg a szigeteken van.

— **Kötelességmúlászott szövetségi tisztviselő.** Bucurestiből jelenti a Nemzeti Szövetkezeti Intézet közli, hogy eltávolította állásából és eljárás megindítását kérte Pandelica Milea az oltnemei Tatulesti községbeli Unirea szövetkezet eladója, Urse Nicolae a buzaumegeyi Metelen községbeli szövetkezet igazgatójának tagja és Udrescu Ion a constantamegyei Ferdinand I. községbeli népbank könyvelője ellen. sánap rövid betegség után meghalt.

— **Dr. Nicka bőrgyógyász, urológus útra rendel.** Timisoara I., Str. Alba Iulia 9.

— **Kilenc halálos ítélet a trieszti terroristák ügyében.** Rómából jelenti az NTI: A Triesztben folyó terrorista-bűnygyben a bíróság a hatvan vádlottból kilencet halálra ítél. A többi vádlottat három év és harminc év között váltakozó szabadságvesztésre ítélték.

— **Öngyilkos mérnök.** Iaşiból jelentik: Lupan Emil mérnök, aki a iassi villanyüzemek szolgálatában állott, az elmúlt este fölbölte magát és meghalt. Tettének oka ismeretlen.

— **Egy elektromos kis hegesztő-harapófogó.** Az olvasztó ön hevesít mindennem mindenütt az elektromos hegesztést használják. A legfinomabb drótok, legkisebb részek, úgy mint a rádió- és mérték-szerszámok építésénél, a finommekanika és az ékszeriparban való hegesztésre az AEG Berlin egy elektromos apró hegesztőharapófogót állít elő, amellyel réz, bronz, vas stb. iparcikkék hegesztését látják el, még pedig drótot dróttal 0,1-től 2 m/m átmérőig és 1,2 m/m drótot 0,5 m/m bádoggal. A harapófogó aprósága lehetővé teszi a nehezen és rosszul hozzáférhető részek hegesztését is. A fogó csak 27 cm hosszú és sulya 250 g. A szerszám áramszükséglete nagyon alacsony, 6 A 220 V váltóáram. A fogó munkábahe-lyezését egy, a két fogó közé helyezett billentyű megnyomása által érjük el. A fogó 0-tól 6 m/m távolságig állítható be. Ha a hegesztés vége felé a megkívánt áramerősséget elérjük, akkor az áram egy kékfényű kapcsoló által kikapcsolódik. Hegesztésre a fogót egy dugaszba kapcsoljuk és a lábkapcsolót működésbe hozzuk. Az AEG új apró hegesztőfogója tetemes haladási jelentetében a finommekanikai iparban.

— **Az angol hajózás nehézségei.** Az „El Nil” nevű egyiptomi személyszállító hajó nyolcvannégy napes után Alexandriából jövet befutott New-york kikötőjébe. Az ut tartama jellemző fényt vet az angol hajózással egybekötött mai nehézségekre. A hajót már a Szuerei-csatornában ellenséges légi támadás érte, később pedig abba a helyzetbe került, hogy egy, a közelében megjelent német segédcirkáló zsák-mánya lesz. A kelet- és nyugatafrikai kikötőkben a hajó olajtartályjainak kiegészítése körül voltak nehézségek, mert az olajállomások üzemenyaggal való ellátása a tartályhajók elégtelensége következtében igen rendszerelen. Amizőn a hajó be akart futni Freetown brit kikötőbe, legénysége a német tenger-alattjáróktól való félelmében fellázadt és megtagadta az engedelmességet. Mindezekhez végül még az is hozzájárult, hogy a hajó parancsnokságának a hajón utazó angol tisztekkel komoly nézeteltérése tá-madt.

— **POLGÁROK, IGYEKEZZETEK MEGTENNİ KÖTELESSÉGEITEKET** az ország iránt, mint ahogyan a katonák a harcokban megteszik: Jegyezzetek visszatérési kölcsönt!

— **Kereskedelmi könyvek ellenőrzésével megbízott bírók.** A hivatalos lap egyik legutóbbi számában igazságügyi miniszteri rendelet jelent meg, amelynek értelmében Precup Aurel Sabin aradi, Topciu Constantin brasovi, Orbonas Tofil Emil deval, Albanescu Dumitru Iugoji, Paraschivescu Victor sibiui és Popa Octavian timisoarai törvényszéki bírókat az illetékes kereskedelmi és iparkamaráknál a kereskedelmi könyvek ellenőrzésével bízták meg.

— **A hinduk tisztán látják a helyzetet.** Bangkokból jelenti az NTI: Bombayból érkezett hírek szerint Husszaim imám, a pánhindu liga szövívője üzenetet küldött a hindu államtanácsnak, amelyben a Németország és szövetségesei elleni háborúval foglalkozva kijelentette, hogy ez a háború nem a hinduk szabadságáért, hanem rabszolgaságuk további fentartásáért folyik.

— **A menekültek túlnyomó többsége visszatért a megszállt francia területekre.** Párisból jelenti a Német Távirati Iroda: Mértékadó körök megerősítik, hogy a megmenszállt Franciaország területén még 350.000 menekült lakos tartózkodik, akiknek otthona a megszállt területeken van. Az 1940 májusában és júniusában ide menekültek számát hozzávetőlegesen tizenkét millióra becsülik. (Rador).

— **Legideálisabb hashajtó, vértisztító, epenhajtó a Dr. Földes-féle Solvo-pirula.** Székrekedés, félrenyelés, rossz emésztés, gyomorrontás, felvívódás, gyomor- és bélfájdalmaknál teljes gyógyulást nyújt. Egy doboz ára 30 lei. Minden városi és vidéki gyógyszerárban és drogeriában kapható.

— **Óriási földcsuszamlás Peruban.** Limából jelenti a Német Távirati Iroda: Peru egyik legszebb tartományának Ancash nevű városában hatalmas aranyú földcsuszamlás történt. A földcsuszamlás következtében a Quilca folyó és tő kiöntött medréből és elárasztotta Huarez várost. A víz számos házat, köztük a város villanyüzemét és fogházát beomlasztotta. A szerencsétlenségnek eddig hatvan halottja van, kétezer személy nélkül maradt.

— **Hirtelen halál.** Sighisoaráról jelentik: Burnes Gheorghe Jacobeni községbeli lakos testvére lakásán hirtelen meghalt. A kiszállott ügyvédségi orvos megállapítása szerint a holttest külsérelmi nyomokat visel. A vizsgálat érdekében a halott testvéret őrizetbe vették.

— **Aradon csak a munkakamara hozzájárulásával lehet tanoncot szerződtetni.** Az aradi munkakamara közleménye szerint 1942 január elsejétől a munkaadóknak az állami elhelyező hivatal tudomására kell hozniok, ha új tanoncot szerződtetnek és ugyancsak közölniök kell az elhelyező hivattal azt is, hogy milyen szakmában hány inast óhajtanak alkalmazni. Minderre azért van szükség, hogy a munkahelyek számát nyilvántarthatassák. A tanoncjelölteknek, mielőtt valahol elhelyezkednének, jelentkezniök kell a tehetségkutató intézetben, ahol megvizsgálják képességüket, majd az elhelyező hivatalhoz irányítják őket. A tehetségkutató intézetben a vidéki tanoncjelöltek péntekenként 8–19 óra között jelentkezhetnek. Akik a fenti feltételeknek nem tesznek eleget, azok munkaszerződését nem láttamozza a munkakamara.

— **Tűz a ramnicul-valceai rendőrség épületében.** Ramnicul-Valceából jelentik: Az elmúlt napon tűz ütött ki Mihaiescu Gheorghe ügyvéd házában, ahol a rendőrség van elhelyezve. A tűzhöz azonnal kivonultak a tűzoltók, akiknek sikerült elejét venni, hogy átterjedjen a nemzeti bank fiókjának szomszédos épületére.

— **Argentina semleges marad Olaszországgal és Németországgal szemben.** Bueno Airesből jelenti a Stefani iroda: Argentina kormánya kijelentette, hogy az Egyesült Államokot nem tekinti hadviselőnek. Ugyanakkor megerősítette azt, hogy Argentina fentartja semlegességét Olaszországgal és Németországgal szemben. (Rador).

— **Festmények, szobrok és dekoratív-tárgyak után külön illeték fizetendő.** Az aradi betegsegélyező pénztár a zeneszerzők, festők és szobrászokra vonatkozó törvény alapján közli a festményeket, szobrokat, dekoratív-tárgyakat stb. árusító üzlettulajdonosokkal, hogy a fenti tárgyak eladása után két százalékos különleges díjat kell leróniok. A betegsegélyező pénztár ellenőrei december 14-től a kereskedésekben ellenőrzik, hogy lerótták-e a kétszázalékos illetéket. Az érdekelt kereskedőknek a szükséges felvilágosítást a betegsegélyező pénztár harmadik emeletén levő ellenőrirodában adják meg.

— **Nem engedik szóhoz jutni a havai menekülteket.** Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírszolgálat közli: A csendesóceáni ellenségeskedések kezdete óta vasárnap első ízben érkeztek menekültek a Havai-szigetekről Sanfranciskóba egy vizrepülőgéppel fedélzetén. A menekülteknek a hatóságok megtiltották, hogy szóbaáljanak az újságírókkal. (Rador).

— **Kiugrott a mozgó vonatból — súlyosan megsérült.** Hadut Teodor a timisoarantalmegyei Beregsau községbeli lakos, aki a Timisoara melletti vasúti munkálatoknál volt alkalmazva, az elmúlt napon munkahelyére igyekezve, olyan szerencsétlenül ugrott ki a mozgó vonatból, hogy a fejére esett és súlyos agyrázkódást szenvedett. Hadutit beszállították a kórházba, de kevés remény van arra, hogy életben marad.

— **Spanyol munkások Németországban.** Négy száz főből álló spanyol munkáscsoport indult a minap Németországba, hogy ott elhelyezkedést nyerjen. Az első csoportot a jövőben további csoportok követik. A munkások legnagyobb része bányász, vagy építőmunkás.

Az új 'SCHMOLL-PASZTA' cipőtisztítási módszer

1. A cipőket jól megtisztítjuk a piszkától és a porától.
2. Két ujjunkra csavart vászonronggyal pasztát dörzsölünk be a bőre. Ily módon a régi piszokréteg teljesen feloldódik és az új paszta behatol a bőr pórusaiba.

3. Egy puha ronggyal a cipő egész felületét gyorsan dörzsöljük, illetve fényesítjük.

Ezen egyszerű módszer elegendő a bőr jókarbantartására és cipőink is szépen fénynelnek.

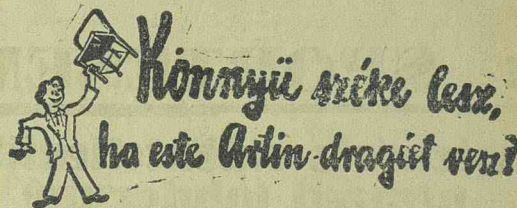
Ragyogó fény

Miután a cipőket a fenti eljárás szerint megtisztítottuk, a rongynak egyik tiszta részét újból két ujjunk köré csavarjuk, előbb erősen vízbe mártjuk, majd pasztába és ezt könnyedén a bőre kenjük. Ezután a cipőt a száraz ronggyal gyorsan dörzsöljük.

Az így nvert fény sok örömet szerez önnek!
Ezen módszer alkalmazásával sok pénzt takaríthatunk meg.

a) Megtakaríthatjuk magunknak a kefék árát és takarékoskodunk a cipőpasztával is, mert a jinökről a kefékre sok cipőpaszta ragad. Ezenkívül feleslegessé válik a keféknek benzinnel való tisztítása.

b) Az egész paszta mennyiséget felhasználhatjuk a bőr karbantartására és fényesítésére. Így a bőr pórusaiba nem hatol be a víz vagy a felületnyomás. A ragyogó fény tartós, néhány napig tart és a cipőbőrt megfelelően óvja.



A Romániai Magyar Népközösség hivatalos közleményei

Parecz György dr., a Magyar Népközösség főtájkára a romániasztai államtitkarság kisebbségi igazgatóságának felállítására alkalmával bemutatkozó látogatáson jelent meg Barcanescu Aristide kisebbségi igazgató, akinek kifejezte szerencsekívánatait és a Népközösség örömet az igazgatóság felállítására felelt. Barcanescu igazgató ur biztosította a Népközösség főtájkát, hogy a kisebbségi igazgatóság felállításával a kormány nem olyan szertet kíván felláttani, amelyik a kisebbségek ellen működne, hanem a kormány a kisebbségi kérdésben, a méltányosság elvétől vezérelve kíván eljárni.

A Népközösség bucarestii irodája felhívja a magyar népkisebbséghez tartozó állampolgárok figyelmét arra, hogy a romániasztai, területi és leltározási államtitkarság lésítéséről szóló 1941. május 3-i rendelet törvény 17-ik szakaszának második bekezdése és az ennek alapján a romániasztai megyékben hivatalos közlemény szerint a kisebbségi polgárok a minisztériumokhoz és általában a bucarestii központi hivatalokhoz intézendő kérvényeiket előbb a fentemlített kisebbségi igazgatósághoz küldjék (Subsecretariatul de Stat al Romaniei, Colonizarii si Inventarului, Directiunea Minoritatilor, Bucarestii, Str. Mantuleasa No. 92, et. II, an. 14). Azokban az esetekben pedig, amikor a bucarestii központi iroda segítségét kívánják igénybe venni, küldjék rájuk a helyi igazgatóságokhoz, a Timisoara Népközösség bucarestii irodájához (Bucarestii, Colea Victoriei 198/A, et. II, an. 10) vagyis ha lészt romániasztai lésítési irodák, amelyek az államtitkarság irodája kisebbségi igazgatóságához lésztet meg.

— **Egyesített timisoarai és aradi tanintézetek.** A munka- és egészségügyi minisztérium határozata értelmében egybeolvasztották a timisoarai és aradi betegelő, illetve szegényeket gyámolító nővérek tanintézetét. Az egyesített iskola Aradon működik tovább.

— **Letartóztatták az egy évre itélt aradi késelőt.** Drecin Sava aradi mechanikust az aradi törvényszék nemrégben egy évi fogházra ítélte, mert feleségét, akitől különváltan élt, megkéselte és néhány héttel elélt az aradi főútcán összeszerelt egy fiatalembert is. Az ügyvédség letartóztatási végzést adott ki Drecin ellen, akit a rendőrség átkísért az ügyvédségre.

— **Takarékoskodás a bádoggal.** Az egyesítés által jelentős nyersanyagtakarítást sikerült elérni Németországban. Így például a cipőkrémdobozoknál évente 2500 tonna bádogot takarítanak meg, mert, míg régen hatvanféle cipőkrémdobozt használtak, ma mindössze háromféle van. A háború előtt 400 féle hus konzervdoboz volt forgalomban, ma mindössze 36. A halkonzervdobozok 45 fajtáját 12-re csökkentették, a fentemlített virtsi bádogdobozfajtáit pedig 150-ről 11-re redukálták.

— **December 26-ika helvett 23-án lesz vásár** Aradon. Arad város vezetőségének határozata értelmében a december 26-ra eső vásárt, karácsony másodnapjára való tekintettel, 23-án tartják meg.

— **Az aradi nyugati szertartású zsidó hitközség** közli az érdekeltekkel, hogy a ruhabezsolóáltatás és hó 16-án délután 6 órakor befejezést nyer. Ezen időponttól hivatalos rendelkezésre a hitközség nem vehet át ruhát és a kivételkézmenyeket csak a mulasztók viselik a felelősséget.

Újveletes gyógyszerárak

Kedden, december 16-án Aradon a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot: Niermaver (Szerb palota), Kain (Avram Iancu-tér) és Hajós (Regina Maria ut).

Mczi

Kedden a mozik műsora Aradon a következő: Forum: A rulett szenvedélyese (német film). Corso: Szenevedélyek forgataga (német film). Uránia: A torreador szerelme (spanyol film).

CORSO (ARAD)
Tel. 23-64

Előadások 3, 5, 7, 15 és 17-18 óra

Ma

A német filmgyártás diadala, izgalom, emberi sorsok, szenvedélyek története:

Ma

A szenvedélyek forgataga

Főszerepekben:

Paul Richter, Mária Serra, Adalbert v. Schletow

Legújabb híradó a legaktuálisabb háborús eseményekkel.

SPORTTESEMÉNYEK

öt mérkőzés eldöntetlenül végződött az olasz nemzeti labdarugó bajnokságban

Az olasz nemzeti labdarugóbajnokság vasárnapi fordulójában öt mérkőzés eldöntetlenül végződött. Meglepetés csupán egy adódott és ez a Fiorentina veresége a Livorno csapatától, igaz, hogy a mérkőzés Livornóban zajlott le. A Livorno különben szépen előre tör és most már hét pontja van. Az érdekes forduló eredményei a következők:

- Livorno: Livorno—Fiorentina 3:1
- Modena: Modena—Ambrosiana 1:1
- Nápoly: Napoli—Lazio 1:1
- Bologna: Bologna—Liguria 2:2
- Torino: Juventus—Torino 3:0
- Géna: Genova—Triestina 0:0
- Róma: AS Roma—Venezia 0:0
- Milánó: Atalanta—Milano 3:1

Ugy látszik, hogy a Juventus is kezdi magát összeszedni, mert a múlt héten még öt hellyel előtte lévő Torino csapatát még hozzá idegenben legyőzte,

most a jobb gólarányával meg is előzte a bajnoki táblázaton. A listavezető Triestina is pontot adott le Génuban.

Amint azt már többször is megírtuk és amint azt a fenti eredményekből ismételtelen látni lehet, az olasz labdarugóbajnokságnak egy másik igen jellemző vonása, hogy a mérkőzések nagyobb átlagánál csak igen kevés gól esik. Az olasz közönség így csak harcot lát, de a gól csak kevés alkalommal örvendeztet meg a nézőket.

A vasárnapi forduló után a bajnokságban változatlanul a Triestina vezet, a Veneziaával és a Roma csapatával egyforma pontszámmal. A sorrend a következő: 1. Triestina 11 pont, 2. Venezia 11, 3. Roma 11, 4. Fiorentina 10, 5. Liguria 9, 6. Juventus 9, 7. Torino 9, 8. Ambrosiana 8, 9. Lazio 8, 10. Genova 8, 11. Atalanta 7, 12. Livorno 7, 13. Milano 6, 14. Bologna 5, 15. Napoli 5, 16. Modena 4.

Timisoara—Turnu Severin 7:3 az ökölvívásban

Nem sokan tudtak arról, hogy vasárnap Timisoaran ökölvívó mérkőzés volt, még hozzá városközi. Turnu-Severin-i öklözők szerepeltek és 7:3 arányban vereséget szenvedtek. Az amatőrök versenye után Istrate és Lungu mérték össze erejüket és ez a küzdelem döntetlenül végződött. Istrate most hivatásos versenyző, míg Lungu a turnu-severini CFR edzője.

Tart a téli uszódíjny Budapestén

A margitszigeti fedett sportuszódjában hétről-hétre tartanak uszódversenyeket és a Magyar-Kupa mérkőzések is folytatódnak. A mostani verseny eredményei a következők:

- 400 m gyors: 1. Vörös 5:07.6, 2. Eleméri, 3. Balla.
- 100 m hát: 1. Kovács 1:12.4, 2. Bánki-Horváth.
- 100 m gyors: 1. Tuskó 1:04, 2. Kerkai.
- 200 m női gyors: Novák Ilonka 2:49.4, 2. Zságot Irén.
- 3x100 m vegyesváltó: MAC 3:38.4.
- Vízilabda mérkőzés: BSE—FTC 4:3 (3:1).

EGYÉB KÜLFÖLDI LABDARUGÓ EREDMÉNYEK

- Berlin: Berlin Brandenburg—Alsószászország 2:1 (0:1).
- Düsseldorf: Alsórajna—Kürhessen 6:2. Ez a két mérkőzés a birodalmi-kupáért volt.
- Antwerpen: Vienna—Antwerpeni katonaválogatott 2:1. A mérkőzés 10.000 néző előtt zajlott le.
- Amszterdam: Admira—Amszterdami katonaválogatott 3:2.
- Hága: Admira—SS Hag 5:2. Az admira portyájának második mérkőzése, amelyet 5000 néző előtt játszottak.
- Bécs: Rapid—FC Wien 2:2, bajnoki mérkőzés.

BERLIN—STUTT GART 666.7:654.5

A német birodalmi sportvezető, von Tschammer und Osten jelenlétében a berlini sportpalotában zajlott le a két válogatott tornász csapat küzdelme, amely a német főváros tornászainak fenti arányú győzelmét hozta.

SVAJC—NÉMETORSZÁG 3:1

Jégkorong mérkőzés Zürichben. A két válogatott csapat küzdelmét 15.000 (!) néző élvezte végig. A visszavágó mérkőzést ma tartják Bernben.

A BÉCSI MAGYAR-NÉMET VIVOMÉRKŐZÉS

A bécsi magyar-német barátság-kupa vivómérkőzésen a hölgyek törversenyében a németek győztek 2:4 arányban, a legjobb német hölgy Algayer volt, míg a legjobb magyar Gerevichné-Bogáti Erna. A férfiak törvívását a magyar csapat nyerte meg 10:6 arányban.

A svájci labdarugók nem félnek a hótól és a hidegtől

Svájcban a hideg időjárás ellenére is zavartalanul folyik a labdarugóbajnokság. Ugy látszik, hogy az ottani labdarugók kevésbé fázékonyak. A hozzánk érkeztet legutóbbi eredmények a következők:

- Grenchen—Zürich 6:2 (3:1).
- Young Fellows—St. Gallen 2:1 (0:0)
- Servette—Nordstern 3:1 (1:1)
- Luzern—Chaux de Fonds 1:1 (1:1)
- Grasshoppers—Biel 5:0 (3:0)
- Lugano—Cantonal 3:1 (2:0)
- Young Boys—Lausanne 1:0 (1:0)

A bajnokság állása a fenti mérkőzések után a következő volt:

1. Lugano	11	6	4	1	23: 9	16
2. Young Fellows	10	7	1	2	14: 9	15
3. Grenchen	11	7	1	3	24:10	15
4. Servette	11	6	3	2	30:13	15
5. Grasshoppers	11	5	4	2	22:12	14
6. Cantonal	11	6	2	3	27:17	14
7. Zürich	11	6	2	3	26:23	14
8. St. Gallen	10	6	1	3	17:18	13
9. Young Boys	11	4	3	4	14:13	11
10. Biel	11	2	2	7	15:38	6
11. Lausanne	11	2	1	8	16:17	5
12. Luzern	11	1	3	7	7:26	5
13. Chaux-de-Fonds	10	1	2	7	7:22	4
14. Nordstern	10	—	3	7	9:24	3

A svájci bajnokság érdekessége, hogy a sereghajtók csoportja élesen elválasztódik az élen lévők-től. Az első és a kilencedik között csak öt pont különbség és a kilencedik és tizedik között. (tehát egy hellyel lejjebb) ugyanennyi öt pont a különbség.



Si-felszerelések

A. M. Mülley

Sport-Optik-Foto

Timisoara I., Str. Solderer 11 Telefon 10-19
Fiók: IV., Bulev. Berthelot 10

Sportklubok mindenfelől

A magyar tornászok karácsony másodnapján Milánóban szerepelnek az olasz válogatott tornászokkal szemben. Az ismertebb magyar tornászok közül Pataki, Sánta, Börcsök, Mogyorósi és Nemere szerepelnek a csapatban.

Német—magyarbirkózóverseny lesz február 28-án és március 1-én Mannheimban. Az egyik napon a görög—római, míg a második napon szabadstílusú birkózásban mérik össze erejüket a két ország válogatottjai

A karácsonykor Barcelonában megtartandó öt nemzet teniszevénységére a németek Heinrich Henkelt és Kurt Giest küldik ki

Február 13—14-én Budapesten magyar—német női torna bemutató lesz az új sportcsarnokban.

A dán uszónő, Ragnhild Hvéger a németországi Linzben töltötte 21. születésnapját, természetesen uszódversenyen is indult és a 200 m gyorsúszásban 3:32.4, míg 100 m-es hátúszásban 1:19.4 idővel győzött. Előző napon 100 m gyorsban 1:08.2, 400 m gyorsban 5:14.7 időt ért el a nagyszerű Hvéger.

GYERMEKFELVÉTELEK

0-100 és a műtermében

Portrék

művészi kivitelben
jutányos áron készülnek

FOTO STUDIO

ENGEL ENDRE

fényképezési műtermében

Timisoara I., Piața Libertății 4 sz.

TELEFON: 34—30

Rádió

KEDD, DECEMBER 16

București, 6.55 Hírek, hanglemek. 12.00 Mandolinzenekar hangversenye. 12.30 Hírek. 12.50 Hanglemek. 13.50 Német nyelvű hírek. 14.00 Rádióhíradó 14.20 Hanglemek. 14.30 Sebesültek órája. 18.00 Hírek. 18.05 Zenekari hangverseny énekszámokkal. 19.00 Tudományos szemle. 19.10 Ének. 19.20 Zongora és hegedűjáték. 19.50 Német nyelvű hírek. 20.00 Rádióhíradó, sport. 20.15 Accordeon zene. 20.40 Előadás. 21.00 Hangjáték. 22.00 Hírek. 22.20 Hanglemek. 23.00 Könnyű zene.

Rádió Moldova, 13.00 Hanglemek. 13.20 Hírek. 13.30 Operanyitányok. 14.00 Hírek. 14.20 Hanglemek. 18.30 Hanglemek. 19.00 Előadás. 19.15 Gyermekénekkar. 19.40 Hanglemek. 20.00 Olasz énekesek. 20.30 Hírek. 20.40 Hangverseny. 21.10 Hanglemek. 21.30 A hangverseny folytatása. 20.20 Táncczene.

Rövidhullámu román adó. 21.35 Olasz nyelvű hírek. 21.45 Hanglemek. 22.00 Német nyelvű adás, hanglemek. 22.20 Olasz nyelvű adás, hanglemek. 22.40 Francia nyelvű adás. 22.50 Angol nyelvű adás. 23.00 Hanglemek.

Budapest I. 6.40 Ébresztő, torna. 7.00 Hírek, utána hanglemek. 10.00 Hírek. 10.20 Felolvasás. 10.45 Divattudósítás. 12.10 Katonazene. 12.40 Hírek. 13.30 Táncczene. 14.30 Hírek. 14.45 Műsorismertetés. 15.00 Arfolyamhírek. 15.20 Zongorajáték. 15.40 Felolvasás. 15.55 Török Erzsébet magyar nótákat énekel. 16.15 Gyermekdélután. 16.45 Hírek. 17.15 Hanglemek. 18.15 Felolvasás. 18.40 Accordeon-trió. 19.00 Hírek. 19.20 Fiatal magyar költők. 19.45 Énekkettős. 20.45 Hangképek. 21.10 A rádiózenekar hangversenye. 21.40 Hírek. 22.10 Mozart emlékhangverseny. 23.00 Idegennyelvű hírek. 23.25 Hanglemek. 24.00 Hírek.

SZERDA, DECEMBER 17

București, 6.55 Hírek, hanglemek. 12.00 Hanglemek. 12.30 Hírek. 12.50 Hanglemek. 13.50 Német nyelvű hírek. 14.00 Rádióhíradó. 14.20 Hanglemek. 14.30 Sebesültek órája. 18.00 Hírek. 18.05 Zenekari hangverseny énekszámokkal. 19.00 Művészeti szemle. 19.15 Olasz dalok. 19.30 Xilofonszólo. 19.50 Német nyelvű hírek. 20.00 Rádióhíradó, sport. 20.15 Zongorajáték. 20.40 Előadás. 21.00 Németország órája. 22.00 Hírek. 22.20 Szimfonikus zene. 23.25 Hanglemek.

Rádió Moldova, 13.00 Szalonzenekar hangversenye. 13.20 Hírek. 13.30 A szalonzene folytatása. 14.00 Hírek. 14.20 Hanglemek. 18.30 Hanglemek. 19.15 Hegedűjáték. 19.40 Dalok. 20.00 Hanglemek. 20.30 Hírek. 20.40 Operaszíndarabok. 21.10 Hanglemek. 21.35 Könnyű zene. 22.00 Hírek. 22.20 Hanglemek.

Rövidhullámu román adó. 21.33 Olasz nyelvű hírek. 21.45 Hanglemek. 22.00 Német nyelvű adás, hanglemek. 22.20 Olasz nyelvű adás, hanglemek. 22.40 Francia nyelvű adás. 22.50 Angol nyelvű adás. 23.00 Hanglemek.

Budapest I. 6.40 Ébresztő, torna. 7.00 Hírek, utána hanglemek. 10.00 Hírek. 10.20 és 10.45 Felolvasások. 12.10 Hanglemek. 12.40 Hírek. 13.30 Hangverseny. 14.30 Hírek. 14.45 Műsorismertetés. 15.00 Arfolyamhírek. 15.20 Táncczene. 16.15 Diákfelőrá. 16.45 Hírek. 17.15 A rádiózenekar hangversenye. 17.40 Előadás. 18.20 Katonaműsor. 19.00 Hírek. 19.20 Hanglemek. 19.40 Előadóest. 20.20 Külföldi negyedóra. 21.40 Hírek. 22.10 Cselényi József énekel. 23.00 Idegennyelvű hírek. 23.25 Hanglemek. 24.00 Hírek.

Fordításokat,

okmányokat, irodalmi és szakmunkákat, román, német vagy magyar nyelvről vagy nyelvre fordítanak. Levelezőlap érdeklődésre valózok. Timisoara III., Strada Rusu nr. 2 sz.

KÖZGAZDASÁG

A gépjárműforgalom korlátozásáról intézkedő miniszteri rendelet szövege

A hivatalos lap 295. számában megjelent a nemzetvédelmi miniszterium határozata a gépjárműforgalom újabb korlátozásáról. A nagyfőntosságú rendelkezés szövegét szövegszerű fordításban az alábbiakban közöljük:

1. szakasz. Az 1941—85 és 1941—203. számú miniszteri rendelet szerinti forgalomban maradnak a társasgépkocsik, tehergépkocsik, traktorok, autódubák és tartálykocsik pótkocsijaikkal együtt.

2. szakasz. Az 1941—85. és 1941—203. számú miniszteri rendelet alkalmazásával forgalomban maradt bérképkocsik az alábbi korlátozások figyelembevételével továbbra is üzemben tarthatók:

Forgalmuk a székhely-városon belüli tíz kilométeres körzetre korlátozódik.

A bérképkocsik csak reggel hat és este kilenc óra között közlekedhetnek.

Este kilenc és reggel hat óra között a taxiforgalom felére csökken olyan formán, hogy páros napokon páros rendszámú és páratlan napokon páratlan rendszámú kocsik bonyolíthatják le a forgalmat.

A vasuti állomástól a városok központjába és vízszinti forgalom ellátását a forgalmi ügyosztály által rotációs rendszer szerint beosztott taxik végzik. Bérképkocsit csak az az utas vehet igénybe, akinek csomagja van. Az állomási szolgálatot ellátó taxiautók vasár- és ünnepnapokon is közlekedhetnek.

3. szakasz. A következő csoportba tartozó magánkézben levő személygépkocsik maradnak üzemben.

a) A fegyver- és lőszergyártás részére dolgozó fémipari üzemek egy-egy kocsija az igazgatóság, műszaki szervek és minden egyes üzemé számára, ha ez utóbbiak más-más helységben vannak.

b) A bányá- és kőolajipari vállalatok egy-egy kocsija az igazgatóság, műszaki szervek és minden egyes finomítója, illetve bányatelepe számára.

A napi egy vasuti kocsinál kevesebbet termelő bányá- és kőolajipari vállalatok összesen csak egy személygépkocsit használhatnak.

Alkoholból is készíthető ecet. A földművelésügyi miniszteriumot felhatalmazták, hogy miniszteri rendelettel engedélyezze az ecetnek alkoholból történő előállítását ugyanolyan feltételek mellett, mint a borból készült ecetnél. Az ilyen uton gyártandó ecet mennyiségét későbbben határozzák meg.

Új kölsönt vesz fel Bulgária. A bolgár kormány törvénytervezetet terjesztett a Szobranje elé, amely szerint a pénzügyminiszteriumnak joga van 2 milliárd 700 millió leva hitelt felvenni, hogy azon Németországban mozdonyokat, vasuti kocsikat, sineket, távbeszélő- és távíróanyagot és egyéb közlekedési cikkeket vásároljon. A vásárolt anyagot az új macedóniai és tráciai vasutvonalak építésére és a kocsialomány gyarapítására használják.

c) A gumiipari vállalatok közül a S. A. R. Barloc és a Fabrica de Cauciuc Braşov három-három, az Uzinele Chimice Romane két, míg az Uzinele Quadrat egy kocsit tarthat üzemben.

d) A hadsereg részére dolgozó textil-, felszerelési és bőripari vállalatok a rendelés végrehajtása alatt egy személygépkocsit tarthatnak. Azok a textilipari vállalatok, amelyeknek több helységben van gyárjuk, minden egyes gyártelep részére igényelhetnek egy kocsit.

e) Cukorgyáraknál egy, legfeljebb két kocsit engedélyeznek az igazgatóság és a műszaki szervek részére. Amennyiben ugyanannak a vállalatnak több helységben van gyára, minden gyár részére külön használhat egy-egy kocsit.

f) A fűrés-, vegyi-, gyógyszerészeti, élelmiszer-, szesz-, sőr-, kenyér-, konzerv-, hús-, ételolaj- és üvegipari üzemek, valamint malmok összesen egy-egy személyautóig igényelhetnek.

g) Állami, vagy közhasznú munkát végző építőipari vállalatoknak az igazgatóság és műszaki személynél részére egy kocsit, továbbá minden külön munkatelep részére még egy-egy kocsit engedélyeznek, ha a telepek más helységeken vannak és kizárólag a munkálatok tartama alatt.

h) A gépjárműbehozattal és kivitellet foglalkozó vállalatok és gépkocsijavítással foglalkozó műhelyek egy-egy garázsát kaphatnak. Azoknak a vállalatoknak, amelyek a hadfelszerelés céljára nagyobb mérvű rendeltetést bonyolítanak le, a hadiipari igazgatóság annyi garázsát engedélyezhet, amennyi a szerződési feltételek figyelembe vételével a rendelés lebonyolításához szükséges, de csak meghatározott időtartamra.

i) Azok a bank-, hitel-, biztosítási és szállítási vállalatok, amelyek az 1941—203. számú miniszteri határozattal jutottak különleges engedélyhez, ezúttal csak egy-egy személygépkocsira tarthatnak igényt. (Folytatjuk)

Meghosszabbították a román-török gazdasági egyezményt. A román-török gazdasági egyezményt, amely december 7-én járt le, két hónappal 1942 február 7-ig meghosszabbították.

A magyar államvasutak tizenegyfélmilliárd pengős kocsirendelése. A magyar államvasutak igazgatósága nagyarányú vasutikocsi rendelést adott a két legnagyobb magyarországi gépgyárnak. A két vállalatnak kiadott rendelés összege meghaladja a tizenegyfélmilliárd pengőt.

Magyar-holland és magyar-belga fizetési forgalom. Berlinben német-magyar tárgyalások folytak a Hollandiával és Belgiummal lebonyolítandó magyar-áruforgalom rendezésére. A két kormány képviselői 1942 július 31-ig rendezték a forgalmat. Hollandiával az áruforgalom évi kerete kétésfél milliárd márkára. A fizetési forgalom mindkét országgal a német kliringen át bonyolódik le.

Kötött burgonyaforgalom Horvátországban. A horvát élelmiszer-igazgatóság elrendelte, hogy a burgonyatermelők többé nem adhatják el szabadon, hanem kötelesek beszolgáltatni azokat a burgonyamennyiségeket, amelyek meghaladják a saját szükségletet. A burgonyapiac szabályozására eddig csak legmagasabb árakat állapítottak meg, ezeket azonban az elégtelen szállítások miatt fel kellett emelni.

Mezőgazdasági munkahiány Amerikában. Wickard amerikai földművelésügyi miniszter a közmelegkedéssel felhívással fordult az amerikai farmerekhez, melyben felhívja figyelmüket mezőgazdasági gépeknek kijavítására. Erről a farmereknek a tél folyamán, meg pedig saját üzemükben kell gondoskodniuk. A felhívás mögött egyrészt az amerikai mezőgazdaságban mutatkozó mezőgazdasági géphiány húzódik meg, mely a fegyverkezés közvetlen következménye, másrészt pedig az immár rendkívüli mértékű öltött mezőgazdasági munkahiány. Az északi és északkeleti államokban 1940 júliusától 1941 júniusáig a mezőgazdasági munkaerőknek nem kevesebb, mint 40 százaléka lépett át a jobb bérekkel kecsegtető fegyverkezési iparba. Az 1923—1925. évi átlagot véve alapul az amerikai mezőgazdasági munkások létszáma 1939 októberében 90.4, 1940 októberében 85.4, 1941 októberében pedig már csak 64.0 százalékra esett vissza.

Hivatalos devizaárfolyamok. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti). Szabadforgalmú devizák (90 százalékos felárral): Dollár 187.60—195. svájci frank 44.71—46.47. Kliring devizák: Drachma 1.21—1.22, dinár 2.898—3.05, német márká 59—60, szlovák korona (88 százalékos felárral): 4.68—4.77, pengó 26.50—27, dán korona 30—30, finn márká 2.50—2.50, török font 92—92, francia frank (88 százalékos felárral) 3.12—3.24, olasz lira 9.50—9.50, horvát kuna 2.95—3. Font devizák (90 százalékos felárral): Angol font 757.44—787.27, egyiptomi font 776.91—807.50, palesztinai font 760.29—790.21.

Favorit pensio

BUDAPEST IV., Petöfi Sándor-u. 16. II. em. 5 6

A város központjában kényelmesen berendezett szobák, egy és két ágyval. Elsőrendű ellátás!

Apróhirdetések

Alkalmazás

Üvegcsiszológót keresünk azonnalra. Címeket kérjük „Állandó” jellegre a timisoara-i kiadóban leadni. (2989)

Kifutótanulófényt fizetéssel felvesz Révész-szalonn, Arad. Str. Horia 7. szám I. emelet. (4518)

Bejárónó félnapra január 1-re felvétetik Timisoara IV., Str. Ion Bratianu 29. sz. III. emelet, 14. ajtó. (6000)

Idősebb kifutófiút keres azonnalra Dombi-üvegcsiszoló. Arad, Piata Avram Iancu 16. (4503)

Rendes bejárónó azonnalra felvétetik. Rosenblau, Arad. Str. Cogalniceanu 48. (4508)

Villanyszerelő inst felveszek. Starcievici, Arad. Str. Eminescu 8. (6010)

Keresetük azonnalra gyakorlattal bíró keresztény evgyn, en-gros. detail vasúlet vezetéséhez. Érdeklődni aktálkral Banca Ardealul, Arad. (4497)

Mindenes főzőnőt, vagy bejárónót keresek azonnalra. Arad, Calea Radnei 44. (4516)

Intelligens izr. leányt, aki perfekt román, 7 éves kisleányomhoz délutánra felveszek. Dr. Deutsch, Timisoara I., Str. Ady 2. (Palace-ház). (3006)

Gépiakatost keresünk, Timisoara III., Bulv. Carol 45. (2990)

Féjős gulyás felvétetik. Cim: Bodea, Arad, Str. Dorobantilor 50. (4501)

Jól főző bejárónót felvesszünk azonnalra. Cim: Arad, Piata Avram Iancu 10. sz. apart. 4. (4500)

Állást keres

Perfekt francia varró nő vállal munkát, meg házba is dolgozni. Timisoara IV., Str. Fröbl 45. Ap. 48. (2985)

Ha nem süt a takaréktűzhelye, vagy sok tüzelőanyagot fogyaszt, ugy szak-szerűen kitapasztom. Lap utján házhoz megyek. Gál, Timisoara III., Str. Pombesuc 19. (2997)

Gyermekkisasszony egy gyermek mellé, román, német, magyar nyelvtudással, állást keres. Timisoara III., Str. V. Carlova 18. (2996)

Lakás

széles, világos, kényelmes lakás vízvezetékekkel, Timisoaran, a józsefvárosi piacnál, elcsérelném ugyanolyan Aradon levő lakással. I. Simonyi, Arad. Bulev. Carol 2 (4509)

Modern 4—5 szobás lakást keresek azonnalra. Címeket Rudolf Mossehoz Arad, kérek. (4494)

Butorozott szoba jutányosan Európa-szálloda. Telefon: 21-19. Timisoara. (2966)

Butorozott szobát hölgy részére keresek. Címeket Foto Central, Arad, Strada Eminescu 8. sz. alá kérek. (4511)

Adás-vétel

Vásároljon Zeiss Punctal-szemüveget, Reiner József optikai szaküzletében. Aradon, Str. Col. Pirici 3. (4487/a)

Használt sí-lécet veszek, esetleg botokkal együtt. Címeket Rudolf Mossehoz Arad, vagy telefon: 26-25. (4470)

Karácsonyfák a legolcsóbb napi áron kaphatók ifj. Csesznak Mihály faiskolájában. Timisoara III. Calea Ghiroului. (2954)

F. gye em! Vesszünk! mindenféle könyvet, egész könyvtárakat, a legmagasabb napi áron. Irodalmi és ifjúsági könyvek olcsón kaphatók. „DANTE” antikvárium, Timisoara III. Bul. Carol 5. (Mária-szobor mellett)

Imprumutul Reintregirii, Bonuri Inzestrarea Armatei, Inzestrarea Tarii, Consolidare vesszünk „Central” iroda Timisoara I., Str. V. Alexandri 4. (3005)

Ebédliők, hálószobák, kombinált szekrény, matracok, ottomanok, Thonet-székek, varrógépek, konyhabutorok, egyes ágyak szekrények stb. olcsón kaphatók Blidariunál, Timisoara IV., Piata Kütt 2. az udvarban. Megvételre keresünk sürgősen teljes lakásberendezéseket, szőnyegeket, varrógépeket stb. magas árat fizetünk. (3239)

A Tempo bizományi üzlet Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyeget, íróasztalokat, varró- és irógépeket, hálószoza-, ebédlő- és szalonbutorokat, csillárokat, festményeket, rekamiéket, kasszákat, egyes butorokat. Percellánok és dísztárgyak nagy választékban. Veszünk megbízóink részére: teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyeget, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. **Tempo**, Arad (Fischer Eliz-palota). Telefon: 19-75. (4250)

39-es fekete bakancs, újonnan talpalva és egy sötétkék si-öltöny, 8-10 éves gyermek részére eladó. Timisoara II., Str. Moise Nicoara 8. Schneidernénál. (6020)

Egy súlyszethető tiszta új karikahajós varrógép eladó. Cim Rudolf Mosse Arad Str. Eminescu 8. (4485)

Veszek sürgősen

megbízóim részére, perzsaszőnyeget, különböző ezüst tárgyakat, 6 vagy 12 személyes ezüstevőszőnyt, antik poharat, vitin és kristálytárgyat márkás porcellánt

BIEDERMEIER

regiségkereskedés
Timisoara I., Strada Mercy 1. szám

Alaska-róka, olcsó szőrmék, froitr törülközők, damasztabroszok szalvétával, lepedők, toledós ágyminturák lenvászonból, porszívógép, uriszobagarnitúra, nagy ebédlőszőnyeg, hosszú férfitélikabát, trenskot olcsón eladók. Megtekinthető 10-12 és fél 4-5 óra között. Timisoara II., Str. P. Tegle 1. sz. I. em. 7. parkkal szemben. (2999)

Gyönyörű karácsonyi vásár régi árban. Perzsaszőnyeg, berrsabunda és divatszőrmék, értékes gyönyörű művitrintárgyak, poharak, zenélő órák, 12 személyes ezüstkészlet, tálcák, márkás porcellán-kristálykészlet, 11 darabból álló ezüst toalet-készlet, függönyök, szőnyegek, csillárok, festmények, abrosz, ágyminturák. Ebédlő, uri háló, szalon, zongora, Fischer, Timisoara I., Bulev. Regele Mihai I. 6. szám. I. emelet 3. ajtó (3269)

Utazóberendezés, mahagóni íróasztalal eladó. Timisoara. Bulevardul Mihai Viteazul 42. (3270)

Használt fél dióháló, ruganyos ágyminturák, gyönyörű 2 m. magas szalontükör, ottomán eladók. Arad, Piata Avram Iancu 2. II. emelet, jobbra. (4510)

Egy 4 lámpás rádió eladó. Érdeklődni: Arad, Str. General Grigorescu 5. szám, a portásnál. (4499)

Máté műhímző, készít gombokat minden nagyságban, a legújabb fazonban. Ajourroz, tamburiroz, himez, kelengyéket monogramoz gépen. Arad, Str. Eminescu 20-22. szám, az udvarban, a kapuval szemben.

Eladó két új matrac. Timisoara IV., Str. Preyer 13/a. sz. (Az udvarban balra.) (3003)

Írógép, használt, de jó állapotban, olcsón eladó. Stelzner, Timisoara I., Piata I. C. Bratianu (Rabong és Schneider-cég mellett). (3000)

Gyermekkocsi, mély (Szepessy) sportkocsi, babafürdőkád, járóka eladó. Cim: Arad Gen. Praporgescu 27. (4505)

Circa 1 m. hosszú könyvespolc kerestetik. Cim: Rudolf Mossenál, Arad (4519)

Eladók különböző nagyságú állványok és egy schöberli ágy. Cim: Rudolf Mosse Arad. (4512)

Magyar ifjúsági és mesekönyvek karácsonyra olcsón kaphatók. Arad, Strada Horatiu 2. (4517)

Eladó villamos takaréktűzhely 3 karikával, sütődobbal 110 voltos, keveset használt. Timisoara I., Str. Grigorescu 4 I. emelet. (3262)

Villany-karácsonyfa eladók. Kratochwil, Timisoara III., Str. Brancoveanu 3. (2993)

Rajcsik János úgy a saját, mint a rokonság nevében mély szomorúsággal jelenti, hogy felejthetetlen felesége,

Bajcsik Jánosné szül. Schöffner Anna

életének 70-ik évében, hosszas és kínos szenvedés után, decembebr 14-én elhunyt.

Drága halottunkat december 16-án, délután fél 5 órakor, a II. kerületi római katolikus temető kápolnájaból örök pihenőre helyezzük.

Timisoara, 1941. december hó 15.

Köszönetnyilvánítás

Felejthetetlen, drága emlékü anyám,

Simon Józsefné

fájdalmas elhunytával történt részvétmegtünnyilvánulásokat ezton köszönöm meg. Köszönöm a virágokat is, amelyekkel anyám ravatalát elhalmozták. Külön köszönetet mondok Szabó Sándornénak azért, hogy a legválságosabb napjaimban önfeláldozóan mellettem volt, ugyszintén hálás vagyok a Kummergruber- és Volflingse der-családoknak, akik szülői szeretettel fájdalomat enyhíteni igyekeztek.

Bocsa Montana, 1941 december hó 14.

SIMON ISTVAN.

Eladó 8-as Hofherr-Schranz cseplő, herefejtő és elevátor. 150.000 lei, cserét is csinálók. Merkovits Géza, Timisoara IV., Str. Fröbl 46. (2992)

Wolanski-féle pénzszekrény, amerikai írógép, számológép, redőnyös iratszekerények, íróasztalok, csillárok eladók. Timisoara I., Str. Cavaler Jacobici 2. sz. I. emelet (Ipariskola mögött) Megtekinthető 11-15 órák között. (2993)

Eladó 35-ös női hócipő. Timisoara I., Str. Solderer 7. Földszint 2. Délelőtt 10 és 12 óra között. (2988)

Megbízóim részére keresem az aradi Reinhardt-cégnél vásárolt „British-museum” modellje után készült ebédlőt, 4 figurális interziájú ajtaja van a kredencnek. E. Fischhoff, Timisoara I., Regele Mihai I. 6. szám. I. emelet, ajtó 7. Telefon: 13-09. (2981)

Hölgyeim, ha elegáns kötött ruhát, kosztümöt, vagy jempert akarnak viselni, kötéssék meg Daru Olgánál Arad Str. Blanduziei 12. A legrövidebb idő alatt készitek mérték után. (4479)

Villa, gyönyörű, 1938-ban épült, Magyarországon, Maroshévízen Borszék mellett, eladó. Valean, Str. Fröbl 45. sz. Apart. 48. Timisoara. (2994)

Wertheim-kassza eladó. Cim a timisoarai kiadóban. (2977)

Gerendák 21/24, 5 és 10 m. hosszban, teljesen újak, egy vagonnal azonnal eladók. Friedrich, Timisoara II., Kogalniceanu 8. (2960)

Eladó egy antik zenélőóra, jó állapotban, egy antik tükör ráával, továbbá egy ingaóra. Timisoara III., Str. Remus 12., I. emelet, ajtó 7/b, vagy a portásnál. (6000)

MINŐSÉGI HARISNYÁK

REISER

-tisztaselyem

a luxus-selyemharisnya természetes selyemből felülmulhatatlan anyag és munka

Areca

Areca Superlin 314

a nagy igényeket kielégítő vékony Voile-harisnya

Areca

=Superlin 307

a pókhálóvékony selyemharisnya

Areca

=Gita

a nagyon olcsó utcai selyemharisnya

Areca

=Asta

a mindennapi harisnya rendkívül kiváló minőségben

Areca R. T.

Harisnyagyár készítményei

SIBIU

Technikai játékok

mozik, gőzgépek, villamos, építészekrények, táviróberendezések, repülő, tankok, autók a legnagyobb választékban

„CENTRALA OPTICA”

azelőtt Keestemőit, Timisoara I., Bulevard Regele Mihai I. 2 sz.

O k t a t á s

Oktatásban gyakorlott urino lakasan vállalja a román, német és francia nyelv tanítását. Zongoralekeadás kezdők és haladók számára. Timisoara IV., Strada Ion Brtianu 17, I. em. 5. (6665)

Melyik magyar urileány tanítana magyar nyelvre, esetleg nyelvtanra, angol vagy német nyelv tanítása ellenében. Leveleket „Diplomás nyelvtanár” jellegre az aradi kiadóba. (4520)

Különféle

Karácsonyra dauer 160 lei. Viz-, vasondolálás, pedikűr, borotválás, hajvágás, hajfestés elsőrendű munkásokkal. Pirosky-szalón, Arad, Strada Bratianu 2-4. szám. (4544)

Minden pedáns férfinak tudnia kell, hogy nyakkendőjavítás, tisztítás, fordítás házilag hol készül. Arad, Str. Cornel Leucuta 43. Ap. 3. (4481)

Csütörtökön utazunk Bucurestibe. Elinőtünk mindenféle megbízást. „Ceitral” iroda, Timisoara I., Str. Alexandri 4. sz. (3004)

Wolfsberg. Si- és télisport december 15-től. Érdeklődni: Weinfurter Jakab, Wolfsberg. Slatina Timisului. (3001)

Elvesztettem szemüvegemet, szürke börtökben kedden, december 9-én, Gradište 1-es autóbuzson, a Str. Eminescu és Dorobantilor utvonalon. Megtaláló jutalom ellenében adja le Arad, Str. Dorobantilor 28. szám alatt. (4504)

Bucurestii és külföldi legújabb modellekkel hazaérkeztem. Pappné kalapszalón, Arad. (4498)

Elvesztett felpár drap női bőrkésztyű, a pénzügyigazgatóság épületében. Megtalálója adja le Mihelyi-virágüzletben, Aradon, a színházzal szemben. (4515)

HATSHEK-ügynökség

Arad, Bul. Carol 17 (v. 46), telefon 16-35
Telefon: 16-95.

ARAK EZREKBE!

HÁZAK: 5000: bérház kettős telekkel, cca. 12 százalék jöv. — **4000:** emeletes, modern 12 lakás, üzlet, 5 százalék bto. jöv. — **3000:** négytelken épült üzli sarokház cca. 6 százalék bto. — **2500:** Allomásnál sarokház 14 lakás. — **2000:** Főtér mellett 6 lakás. — **1700:** 6 szobás, parcellázható 3 k. h. beltelekkel, 3 kis lakás. — **1600:** Horia-utcánál 3 lakás. — **1500:** Belv. uj 2x3 sz. complet. — **1480:** Belv. 10 lakás, cca. 8 százalék bto. jöv. 300 öl telek. — **1300:** Belv. 3 bérleményes, 96.000 jöv. — **1150:** Avram Iancu-térnél félemeletes, 4 lakással. — **900:** uj 3 lakásos külv. — **650:** 3 sz. kert. — **550:** 3 lakás, fürdősz., kert. — **500:** II. kerületi, 8 lakással. — **450:** Belv. 3 szobás, kert. — **400:** Murespartu uj villa. — **300:** III. ker. uj 2 sz., nagy kert. — **250:** külv. uj 3 sz. pince, 450 öl gyüm. — **190:** uj 3 lakás, nagy kert. — **FÖLDEK, SZŐLLÖK, TELKEK: 5300:** Timisoarához közel 103 k. h. I-a, tanyával. — **4000:** Városi beltelek (120. parc.) 17 k. h., 6 sz. kastély. — **3200:** 85 k. h. telj. felszereléssel. — **2500:** bánáti I-a szántó. — **1600:** aradmegyei 34 k. h. — **1000:** szőlő, lakás, kolna és felsz. — **250:** megállónál 155 öl telek. — **150:** Gloriánál saroktelek. — **100:** gradistei főúti telek.